

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 346

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 346

1959

I. Nos. 4974-4987
II. No. 565

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 10 December 1959 to 24 December 1959*

	<i>Page</i>
No. 4974. United Nations Special Fund and Jordan:	
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Amman, on 15 December 1959	3
No. 4975. Norway and Union of South Africa:	
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the loan to the Union of South Africa of "Norway Station" situated in the Norwegian dependency Queen Maud Land. London, 30 October 1959	21
No. 4976. International Bank for Reconstruction and Development and India:	
Loan Agreement— <i>Fourth Railway Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 15 July 1959	33
No. 4977. International Bank for Reconstruction and Development and El Salvador:	
Loan Agreement— <i>Feeder Road Program and Complementary Projects</i> (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 7 January 1959	51
No. 4978. Union of Soviet Socialist Republics and Federal Republic of Germany:	
Agreement (with annex and exchange of letters) concerning general matters of trade and navigation. Signed at Bonn, on 25 April 1958	71
No. 4979. Union of Soviet Socialist Republics and Iraq:	
Agreement on economic and technical co-operation (with annexes). Signed at Moscow, on 16 March 1959	107

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 346

1959

I. Nos 4974-4987
II. No 565

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 10 décembre 1959 au 24 décembre 1959*

	<i>Pages</i>
Nº 4974. Fonds spécial des Nations Unies et Jordanie:	
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Amman, le 15 décembre 1959	3
Nº 4975. Norvège et Union sud-africaine:	
Échange de notes (avec annexe) constituant un accord concernant le prêt, à l'Union sud-africaine, de la Base Norvège située dans la dépendance norvégienne dénommée Terre de la Reine Maud. Londres, 30 octobre 1959	21
Nº 4976. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde:	
Contrat d'emprunt — <i>Quatrième projet relatif aux chemins de fer</i> (avec, en annexe, le Règlement nº 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 15 juillet 1959	33
Nº 4977. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Salvador:	
Contrat d'emprunt — <i>Programme de routes secondaires et projets complémentaires</i> (avec, en annexe, le Règlement nº 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 7 janvier 1959	51
Nº 4978. Union des Républiques socialistes soviétiques et République fédérale d'Allemagne:	
Accord (avec annexe et échange de lettres, relatif à des questions générales de commerce et de navigation. Signé à Bonn, le 25 avril 1958	71
Nº 4979. Union des Républiques socialistes soviétiques et Irak:	
Accord de coopération économique et technique (avec annexes). Signé à Moscou, le 16 mars 1959	107

	<i>Page</i>
No. 4980. Union of Soviet Socialist Republics, Norway and Finland :	
Agreement (with annexes) concerning the regulation of Lake Inari by means of the Kaitakoski hydro-electric power station and dam. Signed at Moscow, on 29 April 1959	167
No. 4981. Union of Soviet Socialist Republics and Finland :	
Additional Protocol concerning compensation for loss and damage and for the works to be carried out by Finland in connexion with the implementation of the Agreement of 29 April 1959 between the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, the Government of Finland and the Government of Norway concerning the regulation of Lake Inari by means of the Kaitakoski hydro-electric power station and dam. Signed at Moscow, on 29 April 1959	209
No. 4982. Norway and Netherlands :	
Agreement (with annexes) regarding compensation for certain Norwegian bonds lost by Netherlands owners during the Second World War, and for war damages to the Scandinavian Seamen's Home in Rotterdam. Signed at Oslo, on 30 June 1958	217
No. 4983. United States of America and Panama :	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the sale of military equipment, materials and services. Panama, 20 May 1959	235
No. 4984. United States of America and Federal Republic of Germany :	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the costs for maintenance of United States Forces under article 3 of the North Atlantic Treaty. Bonn, 7 June 1957	
Exchange of notes constituting an arrangement extending to certain property the application of the above-mentioned Agreement. Bonn and Bad Godesberg, 9 and 23 July 1958	241
No. 4985. United States of America and Federation of Malaya :	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the detail of tax experts for technical assistance and advice in connection with a project for technical improvement of the tax system in the Federation of Malaya. Kuala Lumpur, 19 and 22 May 1959	263
No. 4986. United States of America and Thailand :	
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan of a vessel to Thailand. Bangkok, 19 May 1959	271
No. 4987. United States of America and Peru :	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a floating dry dock to Peru. Washington, 15 June 1959	279

	<i>Pages</i>
N° 4980. Union des Républiques socialistes soviétiques et Finlande :	
Accord (avec annexes) relatif à la régulation du régime du lac Inari au moyen de la centrale hydro-électrique et du barrage de Kaitakoski. Signé à Moscou, le 29 avril 1959	167
N° 4981. Union des Républiques socialistes soviétiques et Finlande :	
Protocole additionnel concernant l'indemnisation en cas de pertes ou de dommages et pour les travaux effectués par la Finlande à l'occasion de la mise en œuvre de l'Accord du 29 avril 1959 entre le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Gouvernement finlandais et le Gouvernement norvégien relatif à la régulation du régime du lac Inari au moyen de la centrale hydro-électrique et du barrage de Kaitakoski. Signé à Moscou, le 29 avril 1959	209
N° 4982. Norvège et Pays-Bas :	
Accord (avec annexes) concernant l'indemnisation pour certaines obligations norvégiennes perdues par des propriétaires néerlandais au cours de la deuxième guerre mondiale et pour les dommages de guerre causés au Foyer des marins scandinaves à Rotterdam. Signé à Oslo, le 30 juin 1958	217
N° 4983. États-Unis d'Amérique et Panama :	
Échange de notes constituant un accord relatif à la vente de matériel, de fournitures et de services pour les forces armées. Panama, 20 mai 1959	235
N° 4984. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne :	
Échange de notes constituant un accord relatif aux frais d'entretien des forces des États-Unis, conclu dans le cadre de l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord. Bonn, 7 juin 1957	
Échange de notes constituant un arrangement étendant à certains biens l'application de l'Accord susmentionné. Bonn et Bad Godesberg, 9 et 23 juillet 1958	241
N° 4985. États-Unis d'Amérique et Fédération de Malaisie :	
Échange de notes constituant un accord relatif au détachement d'experts fiscaux chargés de fournir une assistance technique et des conseils en vue d'une amélioration technique du régime fiscal de la Fédération de Malaisie. Kuala Lumpur, 19 et 22 mai 1959	263
N° 4986. États-Unis d'Amérique et Thaïlande :	
Échange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt d'une unité navale à la Thaïlande. Bangkok, 19 mai 1959	271
N° 4987. États-Unis d'Amérique et Pérou :	
Échange de notes constituant un accord relatif au prêt d'un dock flottant au Pérou. Washington, 15 juin 1959	279